

## ПРЕЗЕНТАЦИЯ КАК СПОСОБ АКТУАЛИЗАЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО ДИСКУРСА

*В данной статье говорится о презентации творческого проекта студентами как о важном этапе в формировании навыков профессионально-ориентированного дискурса.*

*The article speaks about the presentation of the creative project of students as an important stage in formation of skills of professionally oriented discourse.*

**Ключевые слова и выражения:** текст, контекст, дискурс, профессионально-ориентированный дискурс, внеязыковые факторы, презентация.

Согласно программе по иностранному языку для неязыковых вузов по окончании вузовского курса обучения выпускники со степенью бакалавра должны владеть профессионально-ориентированной межкультурной коммуникативной компетенцией на уровне «В 1.1» (продвинутый уровень согласно общеевропейской шкале) [1].

Следовательно, выпускник должен быть готов к профессиональным контактам и деловому сотрудничеству на международном уровне. Обучение иноязычному профессиональному общению предполагает чёткое структурирование речевой деятельности, изучение стратегий коммуникативного поведения, типичных ситуаций профессионального характера, свойственных той или иной специальности, характерных для неё речевых формул. Другими словами, выпускник должен владеть как собственно коммуникативными умениями, так и профессионально-ориентированным дискурсом.

Термин «дискурс» трактуется неоднозначно в современной лингвистике. Данный термин становится более понятен и удобен для определения стратегий в обучении, когда некоторые авторы сравнивают его с определением «текст». *Текст* принимается как статический «...продукт языкового / речевого сознания субъекта, детерминированный потребностями общения и предполагающий определенное воздействие на собеседника / читателя согласно замыслу автора» [2]. Под *текстом* понимается абстрактная, формальная конструкция, а под *дискурсом* – различные виды ее актуализации, рассматриваемые в связи с экстралингвистическими факторами, т.е. как сложное коммуникативное явление, включающее текст и контекст, необходимый для понимания текста. Контекст представляет собой экстралингвистические знания о мире, мнения, установки, цели адресата, отношения коммуникантов [3, 4]. Таким образом, постулируется, что дискурс представляет собой связный

текст в совокупности с внеязыковыми факторами (прагматического, социокультурного и других планов) [5].

Главная особенность профессионально-ориентированного дискурса состоит в том, что он включён в контекст профессиональной деятельности, реализуется в деловом общении и представляет такие речевые действия, как презентация материала, письменный или устный обмен информацией, выражение мнения, обсуждение и т.д. Для него характерна специфическая лексика и терминология [6].

Целью данной статьи является не выявить какого-либо тип дискурса профессиональной сферы с обозначением его специфического инвентаря, синтаксических типов, особенностей тематической направленности и коммуникативных целей, а убедить в том, что презентация является важным этапом в развитие навыков профессионального дискурса, в подготовке к профессиональной коммуникации на национальном и международном уровне.

Творческие конкурсы на французском языке среди студентов являются важным этапом формирования навыков профессионально-ориентированного дискурса.

Уже несколько лет подряд студенты УГЛТУ принимают участие в таких конкурсах. Конкурсы проводятся как на городском, так на региональном и международном уровнях.

Но первым этапом для участников является конкурс презентаций в программе Недели иностранных языков в своем вузе. Обычно оба конкурса проходят в апреле в Дни науки в университете.

Подготовка к конкурсу начинается уже в первой половине первого семестра (октябрь — ноябрь):

- 1) определяются участники и темы исследований;
- 2) студенты выбирают научных консультантов в лице преподавателей профессиональных дисциплин.

Для студентов второго курса – это продолжение исследования, уже начатого ими на первом курсе, а для студентов первого курса – это «введение» в профессиональную коммуникацию.

Некоторые студенты первого курса, даже хорошо владеющие французским языком, не решаются принять участие в конкурсе: боятся выступать перед аудиторией. Если же они нашли в себе силы участвовать во внутривузовском конкурсе, так как имеют навыки создания презентаций, то от конкурсов междуниверситетского, тем более международного уровня, очень часто отказываются.

Поэтому приходится убеждать в том, что им всё «по плечу», «не боги горшки обжигают». Но ощущение своей состоятельности к студентам приходит только на последнем этапе работы по подготовке презентации, когда есть уже продукт исследования – реферат. И именно на данном этапе становится заметным возросший интерес студентов к теме, начинается

по-настоящему творческий процесс. Каждому хочется наиболее выгодно представить тему своей работы.

Как правило, выступившие на Неделе иностранных языков в своем вузе, продолжают «оттачивать» своё мастерство в межвузовском конкурсе.

Пройдя два этапа такого испытания, студенты приобретают бесценный опыт первого профессионального общения на иностранном языке, который характеризуется следующими положительными моментами:

1) если ранее они себя позиционировали как участники чего-то важного, но существующего отдельно от них, то теперь, они понимают, что главная движущая сила таких конкурсов – они сами;

2) осваивают некоторую ранее незнакомую для них профессиональную терминологию и могут вести как монолог, так и диалог по профессиональной тематике в рамках проведённого исследования;

3) понимают, что могут смело отстаивать свою точку зрения, приводя аргументы, стоя перед почтенным жюри в лице преподавателей, аспирантов, докторов наук, профессоров других вузов и перед французами – преподавателями Альянс Франсэз (в случае участия в региональном конкурсе);

4) определяют исследовательскую тему на период обучения и, возможно, тему своей дипломной работы;

5) видят перспективы развития своего научного профессионального исследования;

6) приобретают опыт научно-исследовательской работы на университетском уровне, когда консультантами часто выступают научные руководители их будущих выпускных работ;

7) морально становятся выносливее, пройдя испытание в два этапа: на Неделе иностранных языков в своем вузе и в региональном конкурсе;

8) формируется мотивация к научно-исследовательской работе;

9) приобретают опыт самостоятельной работы научно-профессионального исследования;

10) осознают всю ответственность и ощущают гордость за свой вуз, достойно представляя его на региональном конкурсе, одерживая победы и получая призы в отдельных номинациях.

Поэтому необходимо заметить, что вышеперечисленные навыки и умения, а также продемонстрированный и прочувствованный потенциал интеллектуальной, практической деятельности являются неотъемлемой частью профессионально- и научно-ориентированного дискурса. Презентация в данном случае выступает как вид и форма актуализации текста в рамках научного исследования профессионально-ориентированной направленности, в контексте сотрудничества преподавателя и студента, в приобретении опыта обмена мнением по профессиональным вопросам в более широкой среде, чем студенческая группа.

Первый этап конкурса презентаций – Неделя иностранных языков в УГЛТУ – экстралингвистический фактор, который является первым и

очень ответственным шагом в процессе актуализации творческого проекта. И в любом случае он является промежуточным звеном, т.е. своеобразным трамплином для дальнейшего развития навыков профессионального дискурса, а, значит, и навыков профессиональной коммуникации как на национальном, так и международном уровне.

*Библиографический список*

1. Программа курса иностранного языка для вузов неязыковых специальностей. М.: Изд-во Московского государственного лингвистического университета, 2004.

2. Борисова С.А. Смысловое восприятие: темпоральная вариативность читательских проекций художественного текста. Ульяновск, 1997. С.18-23.

3. Арутюнова Н.Д. Дискурс // Языкознание: Большой энцикл. словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. М.: Большая Рос. энцикл., 1998. С.136-137.

4. Караулов Ю.Н., Петров В.В. От грамматики к когнитивной теории дискурса. М.: Прогресс, 1989.

5. Акимова О.В. Типы профессионального дискурса // III Международные Бодуэновские чтения: И.А. Бодуэн де Куртенэ и современные проблемы теоретического и прикладного языкознания (Казань, 23-25 мая 2006 г.): труды и материалы: в 2 т. / Казан. гос. ун-т; под общ. ред. К.Р. Галиуллина, Г.А. Николаева. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2006. С. 36-38

6. Шатурная Е.А. Профессионально-ориентированный дискурс как объект овладения в неязыковом вузе [Электронный ресурс] URL: <http://www.lib.tsu.ru/mminfo/00063105/321-174.pdf>.

УДК 378.146

Т.Б. Авсеенкова

**ОЛИМПИАДА КАК ОДНА ИЗ ФОРМ ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЫ  
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

*Статья посвящена олимпиаде как одной из форм внеаудиторной работы в высшей школе. Представлен исторический аспект развития олимпиадного движения в высших учебных заведениях, обозначены цели и задачи данного вида работы.*

*The article is devoted to the Olympiad as a form of extra-curricular activities in higher education. The historical aspect of development of Olympiad movement in higher educational institutions is presented, goals and objectives of this type of operation are identified.*

**Ключевые слова:** внеаудиторная (внеурочная) работа, Неделя иностранных языков, олимпиада.